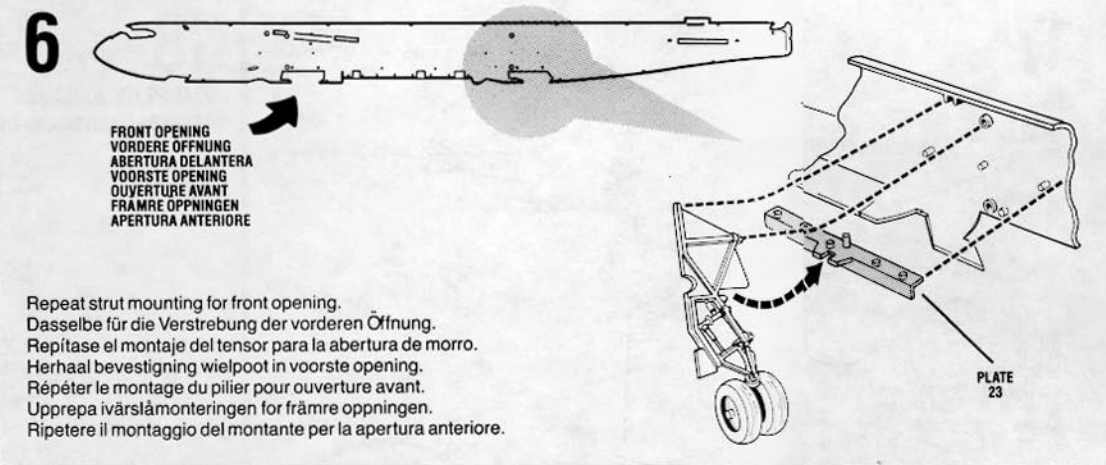
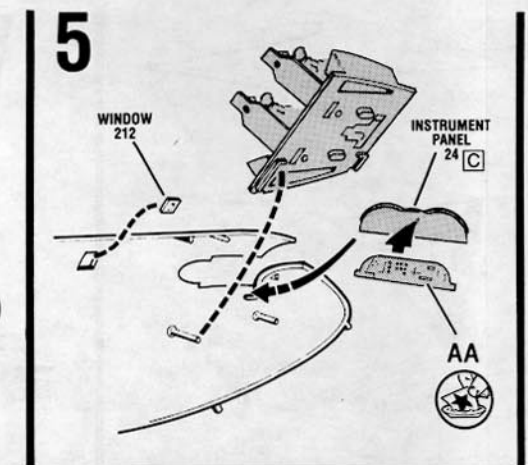
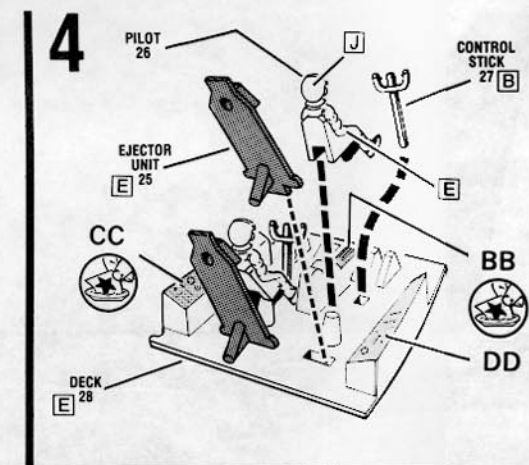
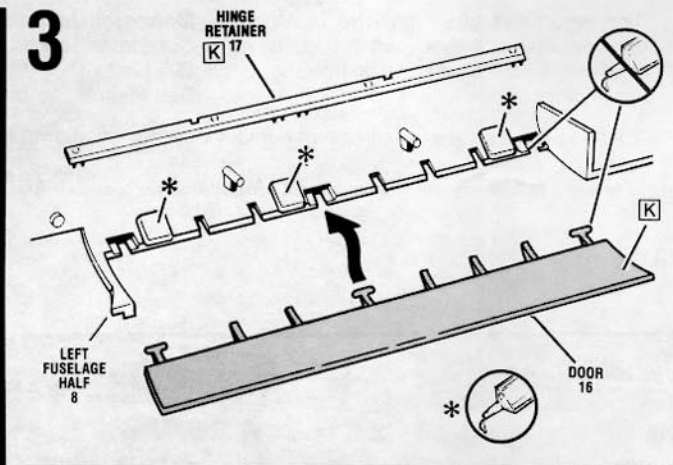
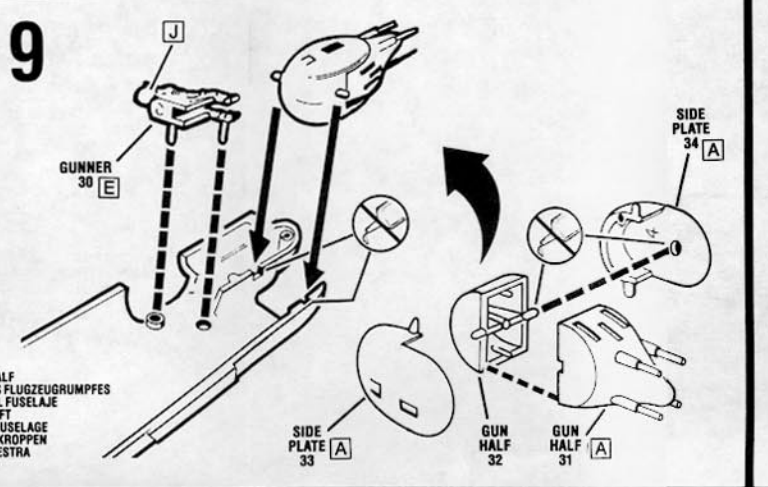
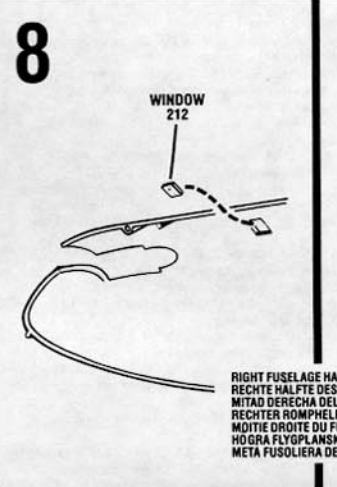
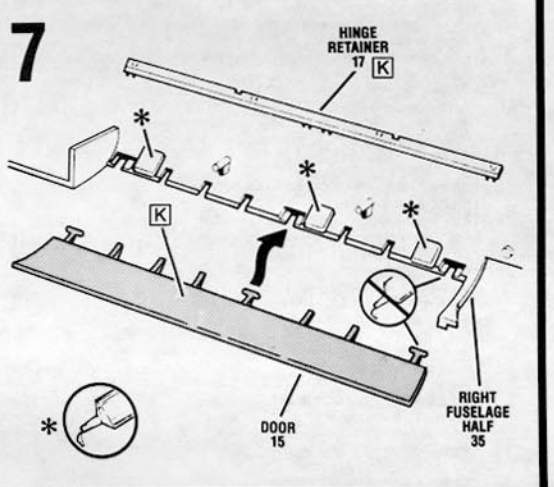


Repeat strut mounting for front opening. Dasselbe für die Verstrebung der vorderen Öffnung. Repitase el montaje del tensor para la abertura de morro. Herhaal bevestiging wielpool in voorste opening. Répéter le montage du pilier pour ouverture avant. Upprepa ivärslåmonteringen för främre öppningen. Ripetere il montaggio del montante per la apertura anteriore.



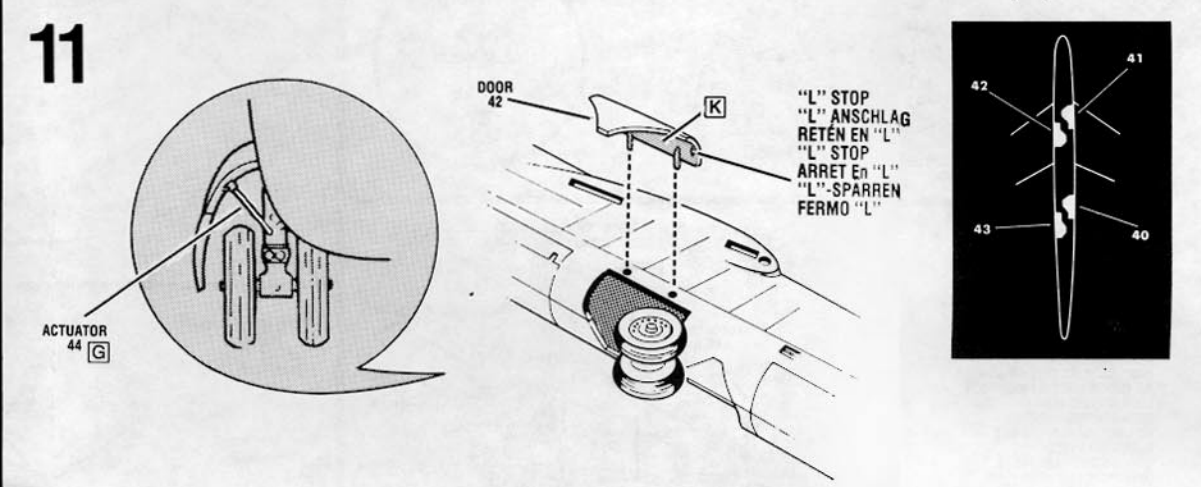
Repeat strut mounting for front opening. Dasselbe für die Verstrebung der vorderen Öffnung. Repitase el montaje del tensor para la abertura de morro. Herhaal bevestiging wielpool in voorste opening. Répéter le montage du pilier pour ouverture avant. Upprepa ivärslåmonteringen för främre öppningen. Ripetere il montaggio del montante per la apertura anteriore.



10 CEMENT FUSELAGE HALVES TOGETHER. Follow this procedure to prevent the cement from drying before the halves can be put together. When cementing, use pieces of tape to hold a cemented seam together. • Apply cement along top edge of right fuselage from nose to tail, working quickly. Attach left fuselage half. • Slightly open bottom seam, apply cement from nose to large doors. • Finally, cement edge from large doors to the tail. **DIE BEIDEN HÄLFTEN DES FLUGZEUGRUMPES ZUSAMMENKLEBEN.** Diese Reihenfolge ist einzuhalten, um das Trocknen des Klebstoffes zu vermeiden noch bevor die Hälften zusammengeklebt werden können. Das Zusammenkleben wird durch Benutzung von Klebstreifen erleichtert, um verklebte Nähte zusammenzuhalten. • Den Klebstoff auf die Oberkante des rechten Rumpfteiles von Bug bis Heck aufbringen, wobei schnell gearbeitet werden muss. Dann sofort das linke Rumpfteile daran befestigen. • Die untere Naht etwas öffnen und Klebstoff vom Bug bis zu den grossen Türen auftragen. • Schliesslich ist die Kante von den grossen Türen bis zum Heck zu verkleben. **PÉGUESE UNA MITAD DEL FUSELAJE A LA OTRA.** Sigase este procedimiento a fin de evitar que el pegamento se seque antes de que las dos mitades puedan unirse. Al pegar, empleense pedazos de cinta para sujetar las juntas que ya tengan pegamento.

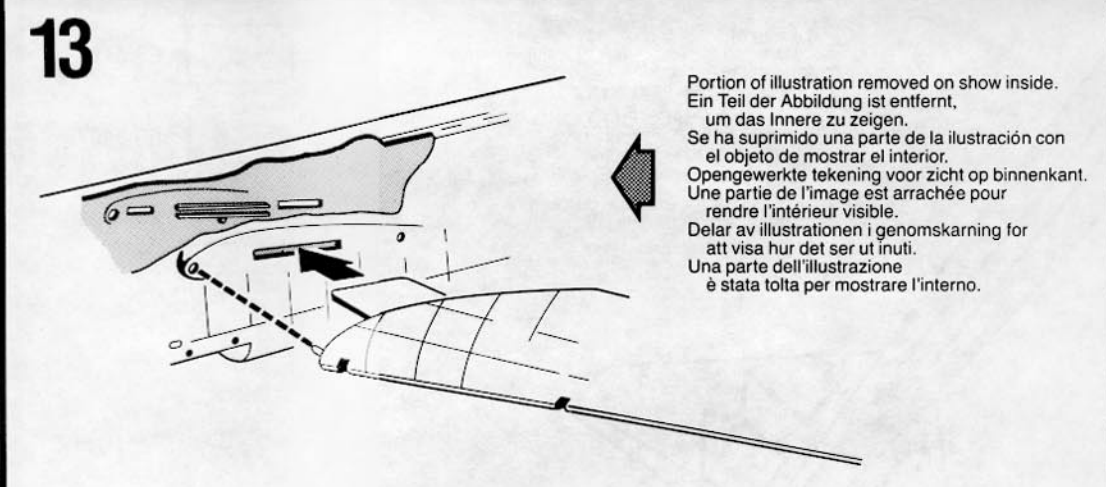
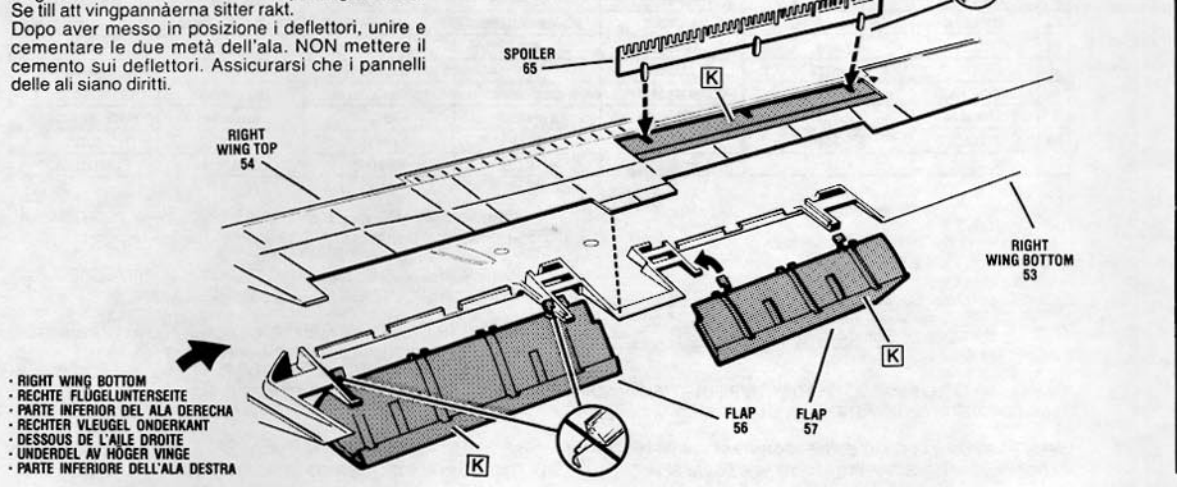
• Póngase pegamento a lo largo del borde superior de la mitad derecha del fuselaje, desde el morro hasta la cola, haciéndolo con rapidez. Únase la mitad izquierda del fuselaje. • Abrase un poco la junta inferior y póngase pegamento desde el morro hasta las portezuelas grandes. • Para finalizar, péguese el borde desde las portezuelas hasta a cola. **LIJM ROMPHELFTEN AAN ELKAAR** Volg deze procedure om te voorkomen dat de lijm opdroogt voordat de helften samengevoegd worden. Gebruik tape om de heilten na het lijmen bij elkaar te houden. • Breng lijm aan op de bovenste rand van de rechter romphelft van neus tot staart. Doe dit snel en bevestig de linker romphelft. • Open de onderste naad een klein beetje en breng lijm aan van neus tot bommenluis. Daarna van luik tot staart. **COLLER ENSEMBLE LES DEUX MOITIÉS DU FUSELAJE.** Pour éviter que la colle ne sèche avant l'assemblage des deux sections, suivre la méthode suivante. Pendant le collage, utiliser des morceaux de bande adhésive pour maintenir en place le joint collé. • Appliquez la colle le long du bord supérieur de la moitié droite du fuselage allant du nez à la queue et en travaillant rapidement. Y fixer la moitié gauche du fuselage.

• Entr'ouvrir légèrement le joint inférieur, y appliquer de la colle du nez à les grandes portes. • Finalement, enduire de colle le bord allant des grandes portes à la queue. **KLISTRÁ IHOP DE BÅDA FLYGKROPPSHALVORNA.** Föj nedan beskrivna metod så att klister inte hinner torka innan halvorna sätts ihop. Använd tejbitar för att hålla ihop de limmade fogarna under arbetets gång. • Sätt klister på övre kanten av den högra flygplanskroppen från nosen till stjärten. Arbeta snabbt. Sätt fast vänstra flygplanshalvan. • Tag isär den nedre fogen något och sätt dit klister från nosen till de stora dörrarna. • Sätt slutligen klister på kanten från de stora dörrarna till stjärten. **UNIRE E CEMENTARE LE DUE META DELLA FUSOLIERA.** Attenersi alle seguenti istruzioni onde prevenire che il cemento si asciughi prima che le due metà vengano unite. Nel cementare, servirsi di nastro adesivo per tenere unite le parti cementate. • Applicare il cemento lungo il margine superiore della metà fusoliera destra dal musone alla coda, lavorando rapidamente. Unire la metà sinistra della fusoliera. • Separare leggermente le due metà lungo la linea di giunzione inferiore e applicare il cemento dal musone ai portelli grandi. • Infine, cementare il margine dai portelli grandi alla coda.

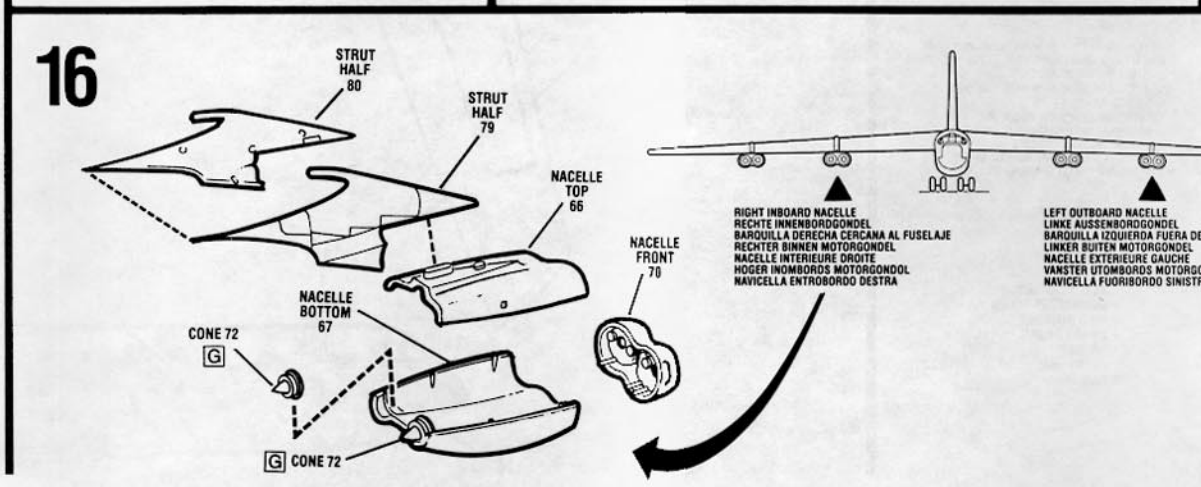
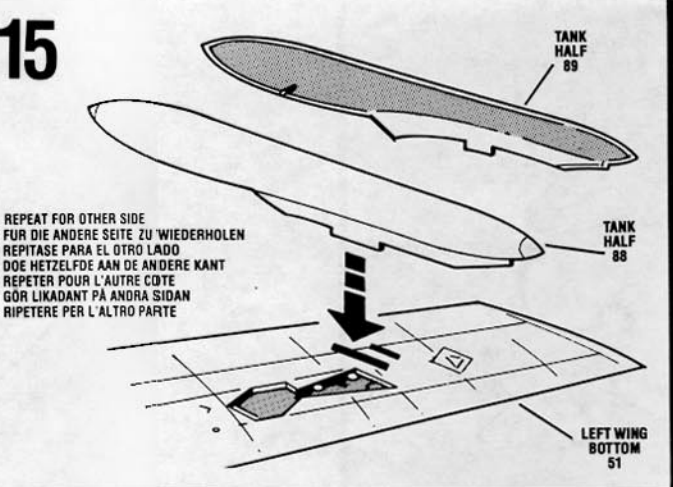
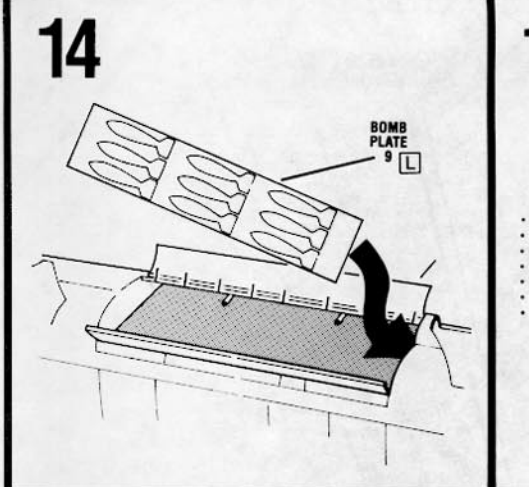


12 When flaps have been placed into position, cement wing halves together. DO NOT get cement on flaps. Be sure wing panels are straight. Nachdem die Klappen in Stellung gebracht sind, die Flügelhälften zusammenkleben. Die Klappen nicht mit Klebstoff in Berührung bringen. Darauf achten, dass die Flügelfelder gerade sind. Después de situar en su posición los alerones, péguese una mitad del ala a la otra. NO DEBERÁ caer pegamento en los alerones. Hay que cerciorarse de que las secciones de las alas queden rectas. Na het plaatsen van de alerons de vleugelhelften op elkaar lijmen. Zorg ervoor dat er geen lijm aan de alerons komt. Wees er zeker van dat de vleugelhelften recht op elkaar zitten. Une fois les volets en position, coller ensemble les deux moitiés d'ale. NE PAS appliquer de colle aux volets. S'assurer que les panneaux de l'aile sont bien droits. När vingklaffarna sätts på plats, klistra man ihop vinghalvorna. UNDIK ATT få lim på vingklaffarna. Se till att vingpannarna sitter rakt. Dopo aver messo in posizione i deflettori, unire e cementare le due metà dell'ala. NON mettere il cemento sui deflettori. Assicurarsi che i pannelli delle ali siano dritti.

Fit (do not cement) spoiler 65 into wing. Spoiler can be raised or lowered. Repeat procedure for left wing—parts 51, 55, 58, 52 and 65. Do not cement flaps 55 and 58. Spoiler 65 in den Flügel einsetzen (nicht einkleben). Der Spoiler kann gehoben oder gesenkt werden. Dasselbe für den linken Flügel wiederholen, mit den Teilen 51, 55, 58, 52 und 65. Klappen 55 und 58 nicht kleben. Adáptese al ala (sin pegarlo) el deflector aerodinámico 65. Este deflector aerodinámico puede elevarse o inclinarse. Repitase el mismo procedimiento con el ala izquierda—piezas 51, 55, 58, 52 y 65. No deberán pegarse los alerones 55 ni 58. Plaats (niet lijmen) spoiler 65 in de vleugel. De spoiler kan op en neer. Herhaal dezelfde procedure voor de linkervleugel met 51, 55, 58, 52 en 65. Ailerons 55 en 58 niet vastlijmen. Ajuster (sans le coller) le déflecteur aérodynamique 65 dans l'aile. Ce déflecteur peut être relevé ou abaissé. Répéter le procédé pour l'aile gauche—pièces 51, 55, 58, 52 et 65. Ne pas coller les volets 55 et 58. Passa in spoiler 65 på vingen (men klistra den inte). Spoilern kan höjas eller sänkas. Upprepa samma sak för vänster vingdelarna 51, 55, 58, 52 och 65. Klistra inte vingklaffarna 55 och 58. Inserire (non cementare) il diruttore 65 nell'ala. Il diruttore può essere alzato o abbassato. Ripetere questo procedimento per l'ala sinistra—parti 51, 55, 58, 52 e 65. Non cementare i diruttori 55 e 58.



Apply cement to end of wing and end of tab. End of tab fits between ribs on opposite side. Repeat for other wing. Wings are heavy and should be supported overnight while the cement dries. Enduire de colle de bout de l'aile et celui de la patte. Le bout de la patte s'engage entre les travées du côté opposé. Répéter pour l'autre aile. Les ailes sont lourdes et il faut les soutenir jusqu'au lendemain pendant que la colle sèche. Klebstoff auf das Ende des Flügels und das Ende des Streifens aufbringen. Das Streifenende passt zwischen die Rippen auf der gegenüberliegenden Seite. Dasselbe für den anderen Flügel wiederholen. Die Flügel sind schwer und sind am besten über Nacht, während der Klebstoff trocknet, abzustützen. Sätt klister på anden av vingen och anden av stroppen. Stroppens ände passar mellan räfflorna på motsatta sidan. Upprepa för den andra vingen. Vingarna är tunga och måste ges stöd när man låter klisset torka över natten. Applicare il cemento all'estremità dell'ala e all'estremità dell'alaletta. Il margine dell'alaletta si inserisce tra le nervature del lato opposto. Ripetere per l'altra ala. Le ali sono pesanti e hanno bisogno di essere sostenute per una notte mentre il cemento si asciuga. Doe wat lijm op het eind van de vleugel en het eind van de vleugel ab. De tab past tussen de ribben aan de binnenkant van de overliggende romphelft. Herhaal dit voor de andere vleugel. De vleugels zijn zwaar en moeten ondersteund worden tot de lijm goed droog is. Enduire de colle de bout de l'aile et celui de la patte. Le bout de la patte s'engage entre les travées du côté opposé. Répéter pour l'autre aile. Les ailes sont lourdes et il faut les soutenir jusqu'au lendemain pendant que la colle sèche. Klebstoff auf das Ende des Flügels und das Ende des Streifens aufbringen. Das Streifenende passt zwischen die Rippen auf der gegenüberliegenden Seite. Dasselbe für den anderen Flügel wiederholen. Die Flügel sind schwer und sind am besten über Nacht, während der Klebstoff trocknet, abzustützen. Sätt klister på anden av vingen och anden av stroppen. Stroppens ände passar mellan räfflorna på motsatta sidan. Upprepa för den andra vingen. Vingarna är tunga och måste ges stöd när man låter klisset torka över natten. Applicare il cemento all'estremità dell'ala e all'estremità dell'alaletta. Il margine dell'alaletta si inserisce tra le nervature del lato opposto. Ripetere per l'altra ala. Le ali sono pesanti e hanno bisogno di essere sostenute per una notte mentre il cemento si asciuga. Doe wat lijm op het eind van de vleugel en het eind van de vleugel ab. De tab past tussen de ribben aan de binnenkant van



Cement pin on actuator 44 into hole in strut and square end into "L" shaped stop in door. Den Stift des Betätigungsschalters 44 in die Öffnung in der Strebe und das eckige Ende in den L-förmigen Anschlag in der Tür einkleben. Péguese el pasador del activador 44 al orificio del tensor y el extremo cuadrado al retén en "L" de la portezuela. Lijm pin op 44 in het gatje in de wielpool en het vierkante eind in de "L" gevormde opening in de deurvel. Collez la goupille de commande 44 dans le trou du pilier, et le bout carré dans l'arrêt en "L" de la porte. Klistra fast pinnen på drivmotorn 44 i hålet på tvärbalken och den fyrkantiga änden i den L-formade spärren i dörren. Cementare il perno del dispositivo di azionamento 44 nel foro del montante e sistemare l'estremità nel fermo a forma di "L" nel portello. FOR CLOSED DOORS—trim off two pins on door—cement door into opening. Plug and trim smooth two holes above opening. FÜR GESCHLOSSENE TÜREN: Zwei Stifte an der Tür abschneiden und die Tür in die Öffnung einkleben. Die zwei Löcher über der Öffnung verstopfen und glätten. Repeat assembly procedure for Left Inboard Nacelle using parts 66, 67, 70, 72, 77 and 78. Repeat assembly procedure for Right Outboard Nacelle using parts 68, 69, 71, 72, 73 and 74. Repeat assembly procedure for Left Outboard nacelle using parts 68, 69, 71, 72, 75 and 76. Zusammen setzen der linken Innenbordgondel, wie oben, mit Teilen 66, 67, 70, 72, 77 und 78. Zusammen setzen der rechten Aussenbordgondel, wie oben, mit Teilen 68, 69, 71, 72, 73 und 74. Zusammen setzen der linken Aussenbordgondel, wie oben, mit Teilen 68, 69, 71, 72, 75 und 76. Repitase el mismo procedimiento de montaje con la barquilla izquierda cercana al fuselaje, empleándose para ello las piezas 66, 67, 70, 72, 77 y 78. Repitase el mismo procedimiento de montaje con la barquilla derecha fuera del fuselaje, empleándose para ello las piezas 68, 69, 71, 72, 75 y 76. Repitase el mismo procedimiento de montaje con la barquilla izquierda fuera del fuselaje, empleándose para ello las piezas 68, 69, 71, 72, 73 y 74. Repitase el mismo procedimiento de montaje con la barquilla derecha fuera del fuselaje, empleándose para ello las piezas 68, 69, 71, 72, 75 y 76. Herhaal de procedure voor de linker binnen motorgondel met onderdelen 66, 67, 70, 72, 77 en 78. Herhaal de procedure voor de rechter buiten motorgondel met onderdelen 68, 69, 71, 72, 73 en 74. Herhaal de procedure voor de linker buiten motorgondel met onderdelen 68, 69, 71, 72, 75 en 76. Répéter le procédé de montage utilisé pour la Nacelle Intérieure Gauche en utilisant les pièces 66, 67, 70, 72, 77 et 78. Répéter ce procédé de montage pour la Nacelle Extérieure Droite, en utilisant les pièces 68, 69, 71, 72, 73 et 74. Répéter ce procédé de montage pour la Nacelle Extérieure Gauche, en utilisant les pièces 68, 69, 71, 72, 75 et 76. Montera l'extérieur motorgondel motorgondel på samma sätt med delarna 66, 67, 70, 72, 77 och 78. Montera Höger utombords motorgondel på samma sätt med delarna 68, 69, 71, 72, 73 och 74. Montera Vänster utombords motorgondel på samma sätt med delarna 68, 69, 71, 72, 75 och 76. Ripetere il procedimento di montaggio per la navicella entroborlo sinistra usando le parti 66, 70, 72, 77 e 78. Ripetere il procedimento di montaggio per la navicella fuoribordo destra usando le parti 68, 69, 71, 72, 73, e 74. Ripetere il procedimento di montaggio per la navicella fuoribordo sinistra usando le parti 68, 69, 71, 72, 75 e 76.

